



Rad No. 2018200901702  
Fecha: 2018-02-02 09:32:01  
Destino: DIRECCION DE DEMANDA  
Remitente: JICA AGENCIA DE COOPERACION

Bogotá D.C.,

01 FEB 2018

JCCVPR 1-2-01003

Doctor  
SERGIO LONDOÑO ZUREK  
Director  
APC Colombia  
Carrera 10 No. 97ª – 13 Torre A piso 6  
Bogotá D.C.

Asunto: Convocatoria No. J1804012

Respetado Doctor:

Dentro de las modalidades de cooperación técnica que ofrece el Gobierno de Japón a Colombia con el fin de contribuir al desarrollo, se ejecuta el PROGRAMA DE GENERACIÓN CONJUNTA DE CONOCIMIENTO”, que brinda la posibilidad de viajar al Japón con todos los gastos pagos a los centros internacionales de JICA para intercambiar conocimientos en temas relacionados con el desarrollo de los países receptores de nuestra cooperación y asistencia técnica. Para ello, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón, JICA, cubre los siguientes gastos: Pasaje aéreo ida y vuelta, hospedaje, viáticos diarios y atención médica según su reglamento interno.

Con relación a lo anterior me permito comunicarle que nuestro gobierno ha puesto en disposición de Colombia **un (1) cupo** para la participación en:

Nombre del programa: **METODOLOGÍAS DE EXTENSIÓN DE LA AGRICULTURA DE CONSERVACIÓN SOSTENIBLE PARA LATINOAMERICA**

Fecha de Inicio en Japón: **Julio 11 de 2018**  
Fecha de Terminación en Japón: **Agosto 11 de 2018**  
Fecha de Inicio en Nicaragua: **Agosto 12 de 2018**  
Fecha de Terminación en Nicaragua: **Agosto 18 de 2018**

Los candidatos deberán ser nominados por el Representante Legal ante JICA, con el compromiso institucional de apoyar la nominación del candidato, garantizar el cumplimiento de los itinerarios fijados, respetar el trabajo del candidato a su regreso de Japón y también con la obligación de multiplicar el conocimiento adquirido en beneficio del País.



JCC/VPR 2- 2- 01003

Como esta convocatoria es cerrada, APC Colombia, será quien recomiende a el (los) candidato(s) y presente la documentación debidamente diligenciada ante JICA antes del **06 de abril de 2018**.

La funcionaria encargada del programa en nuestra agencia es la Sra. Valeria Reinoso ([reinosavaleria.cb@jica.go.jp](mailto:reinosavaleria.cb@jica.go.jp)).

Este programa es un apoyo que brinda nuestro Gobierno al de Colombia, por lo tanto es muy importante que los candidatos que se presenten cumplan con los requisitos mínimos para postularse y además tengan una vocación de servicio al país, que permita multiplicar su conocimiento a su regreso de Japón. **De la misma forma en el momento de la postulación tanto la entidad como el candidato deberán verificar la viabilidad en la obtención de los permisos y autorizaciones que sean necesarios en caso llegar a ser aceptada su participación por parte de JICA, con el objetivo de evitar cancelaciones de último momento.** Debo aclarar, que el ofrecimiento a su institución no asigna directamente el cupo, es por ello que le solicito efectuar la mayor difusión posible a dicha convocatoria.

Quedo altamente agradecido por su gestión y aprovecho la oportunidad para enviarle un cordial saludo.

Atentamente,

**SATOSHI MUROSAWA**

Representante Residente



Anexo: Información General del Curso; Formulario de Solicitud de JICA

Documentos requeridos para la aplicación:

- Carta de presentación Institucional según modelo
- Formato de Aplicación de JICA diligenciado en idioma inglés
- Cuestionario (ver anexo VI)
- Fotocopia Pasaporte
- Fotocopia Visa USA si es poseedor

**Agencia de Cooperación Internacional del Japón Oficina en Colombia**

Carrera 10 No. 97A - 13, Torre B. Of. 701, Bogotá D.C., Colombia • PBX: (57-1) 742 7719 • FAX:(57-1) 742 7717  
<http://www.jica.go.jp/colombia/espanol/index.html> • E-mail: [cb\\_oso\\_rep@jica.go.jp](mailto:cb_oso_rep@jica.go.jp) • BOGOTÁ D.C. - COLOMBIA



# Programa de Co-creación de Conocimientos (Enfoque Grupal y Regional)

## INFORMACIÓN GENERAL DE

**Metodologías de extensión de la agricultura  
de conservación sostenible para Latinoamérica**

**課題別研修**

**「ラテンアメリカ地域 持続可能な環境保全型農業普及手法」**

**Año Fiscal Japonés 2018**

**No. J1804012/ ID 1884703**

**Período total: de junio a 18 de agosto de 2018**

**Programa preparatorio: de junio a 10 de julio de 2018**

**Programa en Japón: de 11 de julio a 11 de agosto de 2018**

**Programa en Nicaragua: de 12 de agosto a 18 de agosto de 2018**

Esta información pertenece al Programa de Co-Creación de Conocimientos de JICA (Enfoque Grupal y Regional) de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón en base al acuerdo bilateral entre ambos gobiernos.

“Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA” como un Nuevo Inicio  
En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en febrero del 2015, se señala claramente lo siguiente: *“En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado hacia el terreno a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.”* Creemos que este “Programa de Co-Creación de Conocimientos” servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo.

# **I. Concepto**

## **Antecedentes**

En la región de Latinoamérica hay un creciente interés en una agricultura con consideración al medioambiente como la agricultura orgánica. No obstante aún en países de medianos ingresos, la mayoría de las fincas agrícolas son pequeños agricultores con una baja productividad agrícola. Estos pequeños agricultores poseen una base económica débil y una baja tecnología, con un muy limitado nivel de aprovechamiento de los recursos. Todo ello impide el mejoramiento de los ingresos y la mejora en la vida diaria de la población rural de toda la región de Latinoamérica. Para resolver esta problemática, el objetivo es alcanzar una producción sostenible en armonía con el medio ambiente a través de la utilización de métodos de agricultura de conservación sostenible (ACS) alcanzando el equilibrio entre una producción sostenible a largo plazo con la conservación del medio ambiente. La agricultura orgánica se incluye como una parte de este proceso. El fomento de la producción agrícola de alto valor agregado como es la agricultura orgánica será beneficioso desde el punto de vista de la mejora en los ingresos de las fincas agrícolas. También se esperan beneficios secundarios como es la estabilización de los precios de venta y diversificación de los destinos de venta a través de la promoción en el acceso a los mercados, la multiplicación del valor agregado con el procesamiento de los productos agrícolas, etc.

Adicionalmente, se implementan programas de capacitación complementaria en la región latinoamericana luego del curso en Japón con el objetivo de aprender acerca de las buenas prácticas, casos de éxito, normativas, logística, mercadeo, etc. en un entorno similar al país del participante (ambiente de las comunidades rurales, condiciones meteorológicas, etc.) para que los participantes del curso compartan sus descubrimientos con los ejercicios y observaciones de las prácticas adaptadas a las necesidades locales.

Por otro lado, se ha organizado una red de ex-becarios de los cursos del año fiscal 2014 con el objetivo de compartir los ejemplos de las buenas prácticas, intercambio de informaciones y otras acciones entre los participantes que han regresado a sus países. En los programas de capacitación complementaria fuera de Japón, se realizan asistencias para facilitar la continuidad de las actividades en cooperación con la red de ex-becarios, compartiendo las observaciones que realizan los ex-becarios en el campo y los informes de casos de buenas prácticas, fortaleciendo la red entre los becarios.

## **¿Para qué?**

Atento a la creciente necesidad en la región de Latinoamérica de la "Planificación de extensión agrícolas" y de la "ACS", este curso de capacitación tiene como objetivo el desarrollo de las capacidades necesarias como "Planificación de extensión agrícolas para el fomento del desarrollo de las capacidades en los grupos de pequeños agricultores", "Producción y venta de productos agrícolas aptos para su certificación en estándares, etc., para grupos de pequeños agricultores", "Métodos de procesamiento agrícola para la ampliación de rutas comerciales", etc., a través del aprendizaje por parte de los participantes en las tecnologías y conocimientos acumulados en Japón.

A su vez, fomentando sistemas para compartir informaciones entre los mismos participantes y entre los organismos relacionados de la región, y con acciones sostenidas para compartir informaciones de las actividades a través de la red de los ex-becarios de este curso, se logrará el objetivo de que las actividades que se realicen luego de regresar a sus países sean mucho más efectivas.

## **¿Para quienes?**

Profesionales técnicos, instructores, extensionistas agrícolas, etc., relacionados con organismos gubernamentales, laboratorios, instituciones educativas, ONG, etc., cuya función principal es la extensión de tecnologías agrícolas y están involucrados en la orientación hacia los grupos de pequeños agricultores y otros, de la región destinataria.

## ¿Cómo?

### 1. Objetivos del programa del período preparatorio.

A través de la elaboración del Informe de Inicio se resumen: ① Problemáticas tecnológicas de cada participante, ② Problemáticas de la organización a la que pertenece el participante, ③ Problemáticas tecnológicas y organizacionales de los grupos de pequeños agricultores, ④ Problemáticas tecnológicas y organizacionales de las organizaciones que rodean a los grupos de pequeños agricultores, ⑤ Capacidades latentes de los colaboradores.

### 2. Objetivos del programa a la finalización de las actividades en Japón

Los participantes aprenden las técnicas en ACS y los métodos de extensión en tecnologías, teniendo en cuenta el aprovechamiento de los recursos locales como la utilización de productos orgánicos y la consideración medioambiental hacia los pequeños agricultores. A su vez, elaboran y exponen el plan de acción y extensión que incluyan actividades que se pueden ejecutar luego del regreso a su país de origen.

### 3. Objetivos del programa del curso complementario fuera de Japón

En terceros países con un entorno similar al país de los participantes, el objetivo es alcanzar la formación de redes perdurables entre los becarios, y lograr que asimilen las buenas prácticas y los casos de extensión exitosa de la técnica en ACS a través de las actividades y casos de éxito de los ex-becarios que han regresado a sus países. A su vez, se realizan actividades de acuerdo a los planes de acción y extensión.

## **II. Descripción**

**1. Título (Nº código):**

Metodologías de extensión de la agricultura de conservación sostenible (ACS) para Latinoamérica (J1804012)

**2. Período del curso:**

Período total: de junio a 18 de agosto de 2018

① Programa preparatorio: del principio de junio a 10 de julio de 2018

② Programa en Japón: de 11 de julio a 11 de agosto de 2018

③ Programa en Nicaragua: de 12 de agosto a 18 de agosto de 2018

**3. Regiones o países objetivo**

Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Panamá, Paraguay, Perú, Honduras, México y Ecuador

**4. Organizaciones objetivo / elegibles**

Organismos gubernamentales, laboratorios, instituciones educativas, ONG, cuya función principal es la extensión de tecnologías agrícolas.

**5. Capacidad del curso (Máximo número de participantes)**

16 participantes

**6. Idioma a usar en este programa:**

Español

**7. Objetivo del curso:**

En las organizaciones involucradas en proyectos de extensión agrícolas se elaboran y se ejecutan proyectos concretos de planes de acción y extensión que aprovechan los recursos locales y tienen en cuenta el reciclaje local, orientado a pequeños agricultores.

**8. Meta global**

Se ejecutan proyectos de extensión de tecnologías agrícolas de conservación orientados a pequeños agricultores, aprobadas por las organizaciones involucradas en proyectos de extensión de fincas agrícola.

## 9. Productos (resultados) previstos del módulo y contenido:

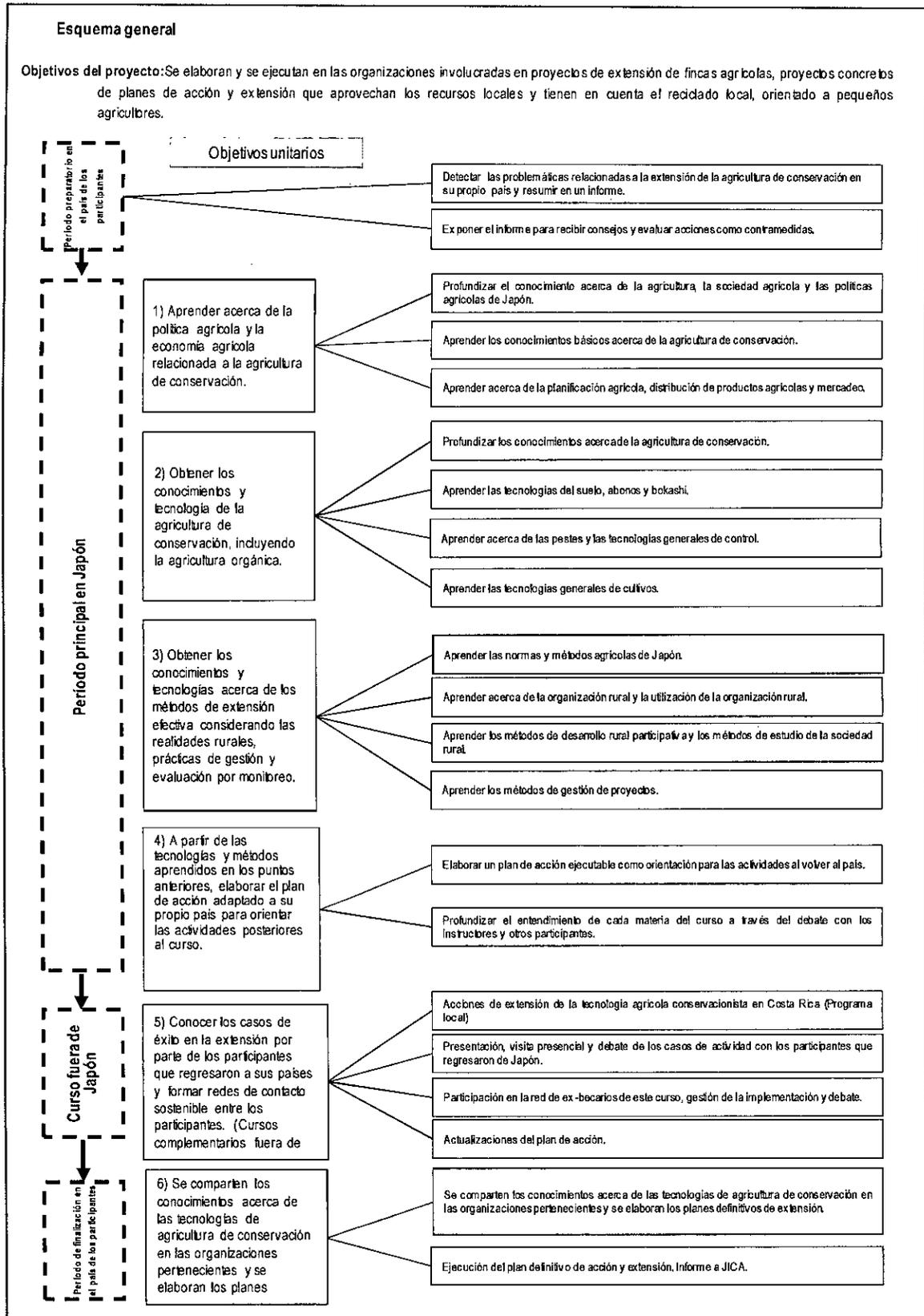
Este programa consiste en los siguientes componentes. A continuación, se indican los detalles de cada componente:

<b>(1) Período preparatorio en el país de los participantes</b> (De junio a 10 de julio de 2018) <i>Los participantes harán los preparativos en los países respectivos</i>		
Productos (resultados) previstos del módulo	Temas/agendas	Metodología
0) Detectar y exponer las problemáticas relacionadas a la extensión de la ACS en su propio país.	Elaboración del informe inicial	Presentación
<b>(2) Período del curso en Japón</b> (de 11 de julio a 11 de agosto de 2018) <i>Los participantes enviados por las organizaciones asisten al Programa implementado en Japón.</i>		
1) Aprender acerca de la política agrícola y la economía agrícola relacionada a la ACS.	Seminarios (La agricultura y la sociedad rural de Japón, introducción a la ACS, planificación de fincas agrícolas, mercadeo, etc.) Visitas presenciales (fincas de cultivo con ACS, instalaciones relacionadas a la distribución de productos, etc.)	Conferencias Prácticas Debates Visita de campo y ejercicio Visita de observación
2) Obtener los conocimientos y tecnología de la ACS, incluyendo la agricultura orgánica	Seminarios (teoría general sobre tecnologías de ACS, utilización de materiales de desecho de la producción pecuaria, etc.) Prácticas (Elaboración de abonos y bokashi, eliminación de plagas, cultivo de verduras y cultivo en siembra directa, elaboración de agroquímicos naturales, utilización de desechos pecuarios, etc.)	Conferencias Prácticas Debates Visita de campo y ejercicio Visita de observación

<p>3) Obtener los conocimientos y tecnologías acerca de los métodos de extensión efectiva considerando las realidades rurales, prácticas de gestión y evaluación por monitoreo</p>	<p>Seminarios (Normas de extensión agrícola en Japón, métodos de mejoramiento de la vida, etc.). Prácticas (Métodos de desarrollo rural participativo, métodos de estudio social, métodos de gestión de proyectos grupales, etc.) Visitas presenciales (Organizaciones de investigación rural y relacionada a la extensión, empresas de producción agrícola, etc.)</p>	<p>Conferencias Prácticas Debates Visita de campo y ejercicio Visita de observación</p>
<p>4) A partir de las tecnologías y métodos aprendidos en los puntos anteriores, elaborar el plan de acción adaptado a su propio país para orientar las actividades posteriores al curso.</p>	<p>Seminarios y prácticas (elaboración y presentación del plan de acción, mesa de debate, etc.)</p>	<p>Conferencias Prácticas Debates Visita de campo y ejercicio Visita de observación</p>
<p><b>(3) Período del curso en Nicaragua</b> (de 12 de agosto a 18 de agosto de 2018) <i>Los participantes enviados por las organizaciones asisten al Programa implementado en Nicaragua.</i></p>		
<p>5) Alcanzar la formación de redes perdurables entre los becarios a través de los casos de actividades y actividades de la red de los ex becarios que han regresado a sus países. (Curso complementario fuera de Japón)</p>	<p>Seminarios, prácticas y visitas presenciales (casos avanzados de los proyectos de ACS por parte de grupos de pequeños agricultores, visitas presenciales de las actividades de ex-becarios de este curso, debate en red de los ex-becarios), actualización de los planes de acción, etc.</p>	

## <Estructura del programa>

Reseña de temas (sujeto a cambios menores)



CURSO MACOS 2018 EN NICARAGUA  
PROPUESTA DE PROGRAMA

DD/MM		Programa	Persona(s) a cargo	Lugar	Hospedaje
11 de Agosto		Arribo Aeropuerto Internacional de Managua		Managua	Managua
12 de Agosto		Day off			Managua
13 de Agosto	AM	Registration and information, Introduction 1. Estado actual de la Agricultura orgánica en Nicaragua	JICA; Sistema Nacional de Producción, Consumo y Comercio	Managua	Managua
	PM	2. Marco Legal de promoción de fomento y promoción de la agricultura orgánica en Nicaragua. 3. El proceso histórico de la agricultura orgánica en Nicaragua  Traslado a Esteli	Sistema Nacional de Producción, Consumo y Comercio	Managua	El tisey, Estelí
14 de Agosto	AM	Finca Ecoturística El Tisey, producción de hortalizas, Laboratorio de Bio Insumos (FIIT-INTA), Productor Dimas Cerrato.	Joel Zamorán (ex becario INTA)	El tisey, Estelí	El tisey, Estelí
	PM	Centro de Investigación Tecnológica Hugo Chávez.  Traslado a Juigalpa	Roniel Vega (ex becario INTA)	Carretera a León, San Isidro, Matagalpa	Juigalpa, Chontales
15 de Agosto	AM	Visita a Tecnológico Germán Pomares, Parcela Agroecológica, Producción de Bioinsumos.	Fabiola Ríos (ex becaria INATEC)	Juigalpa, Chontales	Juigalpa, Chontales
	PM	Presentación Proyecto Mejoramiento de la Formación Técnica en el Sector Agropecuario, MEFOTEC  Traslado a Managua	INATEC, JICA	Juigalpa, Chontales	Managua
16 de Agosto	AM	Visita a Finca Familiar Agroecológica, Productor Leonel Calero, UNAG Visita a Cooperativa de Miel Agroecológica, Productores de UNAG	Leonel Calero (Ex becario)	Masaya	Managua
	PM	Asamblea general de la RED, Taller de actividades de la RED	RED, JICA	Managua	Managua
17 de Agosto	AM	Presentación de los ex becarios Presentación del plan de acción	Participantes de MACOS 2018 y Ex becarios	Managua	Managua
	PM	Presentación del plan de acción Evaluación del curso en Costa Rica, Ceremonia de clausura y cera	Participantes de MACOS 2018 y Ex becarios, JICA	Managua	Managua
18 de Agosto	AM	Salida		Managua	Managua
	PM				

### **III. Condiciones y Procedimientos de Aplicación**

#### **1. Expectativas de Organizaciones Participantes:**

- (1) Este programa está destinado principalmente a organizaciones que planean abordar cuestiones específicas o problemas identificados en sus operaciones. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el proyecto para dichos propósitos específicos.
- (2) Este programa se caracteriza por su contenido y esquemas de facilidades desarrollados especialmente con la colaboración de destacadas e importantes organizaciones de Japón. Estas características especiales permiten que el proyecto satisfaga los requerimientos específicos de las organizaciones solicitantes y facilitarlos eficazmente para solucionar las cuestiones y problemas correspondientes.

#### **2. Requisitos para candidatos:**

Las organizaciones solicitantes deben seleccionar candidatos que reúnan los siguientes requisitos.

##### **(1) Requisitos esenciales**

- 1) Debe ser propuesto por los gobiernos de cada país.
- 2) Profesionales técnicos, dirigentes, extensionistas agrícolas o de mejoramiento en la vida cuya función principal es la actividad de extensión para el mejoramiento de las tecnologías o los ingresos de la población agrícola o instructores que capacitan los mencionados extensionistas.
- 3) Debe poseer una experiencia real de 3 años o más en actividades relacionadas a la extensión de tecnologías agrícolas.
- 4) Salud: El candidato debe gozar de buena salud, tanto física como mental, para participar en este programa en Japón. No se recomienda la solicitud por parte de mujeres embarazadas debido a riesgos potenciales para la salud y asuntos relacionados con la vida de la madre y el feto.

##### **(2) Requisitos recomendables**

- 1) Edad: Entre treinta (30) y cuarenta y cinco (45) años de edad.  
\*No se aplica en el caso de instructores.

#### **3. Documentos requeridos con la Solicitud**

**(1) Formulario de solicitud:** El formulario de solicitud se encuentra disponible en la oficina de JICA (o Embajada de Japón).

**(2) Fotocopia de pasaporte:** A presentar con el formulario de solicitud, si se cuenta con el pasaporte que el participante portará al ingresar a Japón para este programa. De lo contrario, su fotocopia deberá remitirse tan pronto como se obtenga el pasaporte.

\* La fotocopia debe incluir lo siguiente:

Nombre y apellido, Fecha de nacimiento, Nacionalidad, Sexo, Número de pasaporte, y Fecha de expiración.

**(3) Cuestionario:** A presentar con el formulario de solicitud. Debe llenarse el Anexo- de esta Información General.

#### **4. Procedimientos de solicitud y selección:**

##### **(1) Presentación de documentos de solicitud:**

Fecha de cierre de solicitudes: Consultar con la oficina de JICA (o la Embajada de Japón).

(Después de recibir las solicitudes, la oficina de JICA (o la Embajada de Japón) las remitirá al **Centro JICA en Japón** a más tardar el **20 de Abril de 2018**)

**(2) Selección:**

Después de recibir los documentos a través de los canales apropiados del gobierno correspondiente, la oficina de JICA (o la embajada de Japón) llevará a cabo la revisión, y luego enviará los documentos al Centro JICA en Japón. La selección será realizada por el Centro JICA en consulta con las organizaciones pertinentes en Japón. La organización solicitante con las mejores intenciones de utilizar la oportunidad de este programa será altamente valorizada en la selección. Las calificaciones de solicitantes pertenecientes al Ejército u otra organización relacionada con las Fuerzas Armadas y/o solicitantes alistados en el Ejército serán examinadas por el Gobierno de Japón caso por caso, en conformidad con la Carta japonesa de Cooperación para el Desarrollo, tomando en consideración de forma integral sus labores, puestos en la organización y cualquier otra información relevante.

**(3) Aviso de aceptación**

La oficina de JICA (o la Embajada de Japón) notificará los resultados a más tardar el **31 de mayo de 2018**.

**5. Documento(s) que deben presentar los candidatos aceptados:**

Informe de Inicio -- a presentarse a más tardar el **20 de junio de 2018**:

Antes de venir a Japón, solamente a los candidatos aceptados se les exige preparar un Informe de Inicio (información detallada que se solicita en el ANEXO "Informe de Inicio") así como también una presentación de 10 minutos (en Power Point) sobre el Informe de Inicio. Los dos documentos (informe y la presentación) deben ser enviados a JICA a más tardar el **20 de junio de 2018**, de preferencia por e-mail a: [tbictp@jica.go.jp](mailto:tbictp@jica.go.jp)

**6. Condiciones para la asistencia:**

- (1) Observar estrictamente el calendario del programa.
- (2) No cambiar los temas del programa.
- (3) No extender el período de permanencia en Japón.
- (4) No estar acompañado por ningún miembro de familia durante el programa.
- (5) Retornar al país de origen al término del programa, de acuerdo con el calendario de viaje designado por JICA.
- (6) Abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier forma de empleo remunerado.
- (7) Cumplir con las leyes y ordenanzas japonesas. En caso de violación de dichas leyes y ordenanzas, a los participantes se les exigirá devolver todo o parte del desembolso por capacitación, dependiendo de la gravedad de dicha violación.
- (8) Cumplir con las normas y reglamento de hospedaje y no cambiar el hospedaje designado por JICA

## **IV. Gestiones administrativas**

### **1. Organizador:**

(1) **Nombre:** JICA Tsukuba

(2) **Contacto:** División de programa de capacitación (Training Program Division)  
Srta. Saemi UCHIDA (Oficial del Programa de Capacitación)  
(E-mail: [tbictp@jica.go.jp](mailto:tbictp@jica.go.jp))

### **2. Socio de implementación:**

(1) **Nombre:** Bajo selección

### **3. Viaje a Japón:**

(1) **Pasaje aéreo:** JICA sufragará el costo del viaje de ida y vuelta entre el aeropuerto internacional designado por JICA y Japón.

(2) **Seguro de viaje:** Su cobertura será desde el momento de arribo a hasta la salida de Nicaragua.

### **4. Hospedaje en Japón:**

JICA gestionará el siguiente hospedaje de los participantes en Japón:

Centro Internacional de Tsukuba de JICA (JICA Tsukuba)

Dirección: 3-6, Koyadai, Tsukuba-shi, Ibaraki-ken, 305-0074, JAPÓN

Tel.: 81 (\*) - 29 (\*\*) - 838 - 1111

Fax.: 81 (\*) - 29 (\*\*) - 838 - 1776

\*En caso de que los cuartos no estén disponibles en JICA Tsukuba, JICA preparará alojamiento en otro lugar apropiado.

Consulte la información de facilidades de TBIC en el siguiente URL.

<http://www.jica.go.jp/english/contact/domestic/information.pdf>

### **5. Gastos:**

JICA sufragará los siguientes gastos de los participantes:

(1) Asignación para hospedaje, alimentación, gastos de estadía, vestimenta, y embarque.

(2) Gastos para tours de estudio (básicamente en la forma de boletos de trenes.)

(3) Atención médica gratuita para los participantes que se enferman tras su arribo en Japón (no se incluyen los costos relacionados con enfermedades, embarazo o tratamiento dental preexistentes).

(4) Gastos relacionados con la implementación del programa, incluyendo materiales.

Para mayores detalles, véase "III. ASIGNACIONES" del folleto para los participantes titulado "KENSU-IN GUIDE BOOK", que se distribuirá antes de su partida a Japón.

## 6. Orientación pre-partida:

Se llevará a cabo una orientación pre-partida en la oficina de JICA (o Embajada de Japón) en el país respectivo, para informar a los participantes los detalles de su viaje a Japón, condiciones del taller, y otros aspectos.

## V. Otras informaciones

1. **Computadora:** Se necesita traer su propia computadora tipo laptop, para la preparación de los informes y otras actividades. El número de computadora para los participantes en JICA Tsukuba no es suficiente y durante el Programa en Nicaragua, no hay computadora preparadas para los participantes.  
Las computadoras deberán estar debidamente protegidas (libres de virus) con la instalación de aplicaciones anti virus.
2. **Un bolso:** Se recomienda traer un bolso de tamaño adecuado para el viaje de unos 5 días y 4 noches (fuera de JICA Tsukuba) para un viaje de observación.
3. **Vestimentas:** Se necesita traer vestimentas adecuadas para el trabajo agrícola, medios para protegerse del sol y cualquier otra medida que crean necesarias, por ejemplo; el overol, botas y sombrero.
4. **Pasaporte:** A la entrada en Nicaragua, el pasaporte debe tener una validez mínima de seis (6) meses.
5. **Yellow Card:** A la entrada de Nicaragua, algunos países necesitan mostrar "Yellow Card"(Certificado de vacunación contra la fiebre amarilla)  
Por favor confirme bien los requisitos y si se necesita, se ruega traerlo a Japón.  
La página web del aeropuerto de Managua (EAAI): <https://www.eaai.com.ni/>
6. **VISA:** Algunos países se necesita obtener la visa para Nicaragua.  
Por favor, confirme bien los requisitos.  
El trámite de visa; <https://www.migob.gob.ni/migracion/>

Para los que necesitan la VISA para Nicaragua: deberán hacer la solicitud de VISA en Japón, porque la validez de la VISA es solamente un mes. Antes de venir a Japón, deberán tener preparados los documentos y otros materiales necesarios (como la foto para la visa). Confirмен con la Embajada de Nicaragua u otros organismos los documentos necesarios.

7. **RED de ex-becarios:** Los ex-becarios de los cursos "Metodologías de Extensión de las Técnicas de la Agricultura Orgánica en Apoyo a los Agricultores de Pequeña Escala, Región de Centroamérica y el Caribe" y "Metodologías de Extensión de la Agricultura de Conservación Sostenible para Latinoamérica", formaron la Red Latinoamérica de Agricultura Orgánica y Producción Sostenible (Red LAOPS), con el objetivo de intercambiar informaciones sobre la situación de sus países y casos concretos de las mejores prácticas, y seguir obteniendo de manera continua los resultados de las capacitaciones y promover mayor dinamismo en las actividades al regreso a su patria.  
Antes de venir a Japón, tengan contacto con los ex-becarios, y, visiten la página web de la Red LAOPS:<https://sites.google.com/site/redorganicaamericalatina/>

## VI. ANEXO:

Centro Internacional de Tsukuba  
Agencia de Cooperación Internacional del Japón

“Metodologías de extensión de la agricultura  
de conservación sostenible para Latinoamérica”  
AÑO FISCAL JAPONÉS 2018

1) Favor de elaborar el Reporte de Solicitud por 9 páginas con la siguiente manera:

• Formato	Electrónico: 1. Informe de Inicio → Word 2. Presentación de 10 minutos → Powerpoint
• Idioma	Español
• Cantidad de diapositivas	Hasta 9 páginas
• Fecha para la presentación	<b>20 de junio de 2018</b> , a la oficina de JICA en su país

### Página 1:

#### (a) Portada

Nombre del Solicitante:
País:
Correo Electrónico:
Nombre de la Organización:
Cargos en la Organización:

#### (b) Resumen de la organización perteneciente (1)

Ingrese los siguientes datos de la organización o institución perteneciente		
1. Resumen de la organización		
1.1 Nombre, información general (Visión, misión, organigrama con la posición del participante, ubicación geográfica en mapa, etc.)		
1.2 Aspecto del puesto de trabajo (fotos, etc.)		
1.3 Actividades principales del puesto de trabajo		
1.4 Actividades principales del participante hasta la actualidad (experiencias)		
Currículum	Período	Detalle laboral (Resultados, dificultades, etc.)
	(1) Año 00 mes 00 al presente	
	(2) Año ΔΔ mes ΔΔ a Año 00 mes 00	
	(3) Año □□ mes □□ a Año ΔΔ mes ΔΔ	
※Los ítems pueden ser mayores o menores según corresponda. Si es posible, adjuntar fotos de las actividades.		
2. Resumen de proyectos y otros trabajos a cargo en la actualidad.		
2.1 Propósitos de los trabajos y/o proyectos (actividad)		
2.2 Lugar de ejecución del proyecto (Con mapa si es posible)		
2.3 Cantidad de beneficiarios (grupos agrícolas, grupos de jóvenes, etc.)		
2.4 Contenido específico de la actividad (es deseable con fotos)		
2.5 Cultivos de la región destino del proyecto		

2.5.1 Cultivos habituales\*

Tipo de producto agrícola	Nombre del cultivo	Notas
	(1)	
	(2)	
	(3)	

2.5.2 Cultivo conservacionista (agroquímico reducido, cultivo orgánico, etc.)\*

Tipo de producto agrícola	Nombre del cultivo	Notas
	(1)	
	(2)	
	(3)	

2.5.3 Proporciones

Relación entre cultivos habituales y cultivos conservacionistas del grupo o región destino del proyecto\*

Proporciones	Nombre de la región o grupo destino	Cultivo habitual	Cultivo conservacionista
	(1)	%	%
	(2)	%	%
	(3)	%	%

\* La cantidad de renglones por ítem pueden ser mayores o menores según corresponda

(c) Resumen de la organización perteneciente (2)

Escriba con el mayor detalle posible los temas y problemáticas de la organización o institución a la que pertenece, consultando con sus colegas, superiores, etc.

1. Coloque en cada línea el número que representa el orden de prioridad para los objetivos a la hora de incorporar los cultivos conservacionistas.

- ( ) Económico : (Reducción de costos en la compra de agroquímicos y fertilizantes)
- ( ) Protección ambiental : (Prevención del deterioro del suelo por el uso de fertilizantes químicos y otros productos)
- ( ) Salud : (Reducir los daños al ser humano por el uso de fertilizantes químicos)
- ( ) Mejora en los ingresos de los agricultores sumando valor agregado a los productos agrícolas (certificación orgánica y otros)
- ( ) Otros ( )

2. Dificultades para la extensión de la ACS.

- Situación actual
- Aspectos técnicos, legales, comerciales.

Dificultades a resolver	Causas principales, antecedentes de la dificultad	Medidas que se están implementando actualmente
(1)		
(2)		
(3)		

3. Análisis de las problemáticas organizacionales para la implementación de las medidas mencionadas en los puntos anteriores.

4. Expectativas sobre el presente programa.

5. Forma de transmisión de los conocimientos y técnicas obtenidas en el presente programa, desde el interior de la organización hasta los beneficiarios

## *Para referencia*

### **JICA y el Desarrollo de la Capacidad**

El concepto clave que ha venido sustentando las operaciones de JICA desde su establecimiento en 1974 ha sido su convicción de que el “desarrollo de la capacidad” es primordial para el desarrollo socioeconómico de cualquier país, independientemente del esquema operacional específico que se emprenda, esto es, asignación de expertos, proyectos de desarrollo, proyectos de estudios de desarrollo, programas de capacitación, programas JOCV, etc.

Dentro de esta amplia gama de programas, los Programas de Capacitación han ocupado siempre un lugar preponderante en las operaciones de JICA. Estos programas, que se llevan a cabo en Japón, ofrecen a los países socios oportunidades de adquirir los conocimientos prácticos acumulados por la sociedad japonesa. Los participantes enviados por los países socios pueden adquirir conocimientos útiles y recrear sus propios conocimientos para fortalecer su propia capacidad y la de la organización y sociedad a las que pertenecen.

Aproximadamente 460 programas pre organizados abarcan una amplia gama de campos profesionales, que van desde educación, salud, infraestructura, energía, comercio y finanzas, hasta agricultura, desarrollo rural, corriente dominante de género, y protección medioambiental. Se viene personalizando una variedad de programas para abordar las necesidades específicas de diversas organizaciones objetivo, tales como organizaciones de elaboración de políticas, organizaciones de provisión de servicios, así como también instituciones académicas y de investigación. Algunos programas están dirigidos a cierto grupo de países que enfrentan desafíos similares para el desarrollo.

### **Experiencia de desarrollo de Japón**

Japón fue el primer país no occidental que modernizó exitosamente su sociedad e industrializó su economía. En el núcleo de este proceso, que se inició hace más de 140 años, se encontraba el concepto de “adoptar y adaptar” que permitió importar de países desarrollados una amplia gama de habilidades y conocimientos apropiados; estas habilidades y conocimientos se han adaptado y/o mejorado utilizando habilidades, conocimientos e iniciativas locales. Y, finalmente, ellos se asimilaron a la sociedad japonesa adecuándolos a las necesidades y condiciones locales.

Desde su tecnología de ingeniería hasta sus métodos de gestión de producción, la mayoría de los conocimientos y experiencia (“know-how”) que han permitido a Japón llegar a ser lo que es hoy en día ha emanado de este proceso de “adopción y adaptación” lo que, por supuesto, ha venido acompañado por innumerables fracasos y errores detrás del historial de éxito. Creemos que tales experiencias, tanto las exitosas como las no exitosas, serán de utilidad para nuestros socios que están tratando de abordar los desafíos que actualmente enfrentan los países en vías desarrollo.

Sin embargo, el compartir con nuestros socios todo este cuerpo de la experiencia de desarrollo de Japón es hasta cierto punto un desafío. Esta dificultad se relaciona, en parte, con el desafío de explicar el cuerpo de “conocimientos tácitos”, un tipo de conocimiento que no se puede expresar cabalmente con palabras o números. Adicionalmente a esta dificultad, se encuentran los sistemas socioculturales de Japón que difieren ampliamente de aquellos de otros países industrializados occidentales, y que, por lo tanto, todavía no son familiares a muchos países socios. En pocas palabras, el venir a Japón podría ser una manera de superar dicha diferencia cultural.

Por consiguiente, es el deseo de JICA invitar a cuantos líderes de países socios como sea posible para que vengan y nos visiten, que traten con los japoneses, y que sean testigos de las ventajas así como las desventajas de los sistemas japoneses, de modo que la integración de sus hallazgos los pueda asistir en alcanzar sus objetivos de desarrollo.



Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)  
Centro Internacional de Tsukuba (JICA TSUKUBA)

Dirección: 3-6, Koyadai, Tsukuba-shi, Ibaraki-ken 305-0074, JAPAN

TEL: +81-29-838-1111 FAX: +81-29-838-1776

E-mail: [tbictp@jica.go.jp](mailto:tbictp@jica.go.jp)

## VI. ANEXO:

**Centro Internacional de Tsukuba  
Agencia de Cooperación Internacional del Japón**

**“Metodologías de extensión de la agricultura  
de conservación sostenible para Latinoamérica”  
AÑO FISCAL JAPONÉS 2018**

1) Favor de elaborar el Reporte de Solicitud por 9 páginas con la siguiente manera:

• Formato	Electrónico: 1. Informe de Inicio → Word 2. Presentación de 10 minutos → Powerpoint
• Idioma	Español
• Cantidad de diapositivas	Hasta 9 páginas
• Fecha para la presentación	<b>20 de junio de 2018</b> , a la oficina de JICA en su país

**Página 1:**

(a) Portada

Nombre del Solicitante:
País:
Correo Electrónico:
Nombre de la Organización:
Cargos en la Organización:

(b) Resumen de la organización perteneciente (1)

<p>Ingrese los siguientes datos de la organización o institución perteneciente</p> <p>1. Resumen de la organización</p> <p>1.1 Nombre, información general (Visión, misión, organigrama con la posición del participante, ubicación geográfica en mapa, etc.)</p> <p>1.2 Aspecto del puesto de trabajo (fotos, etc.)</p> <p>1.3 Actividades principales del puesto de trabajo</p> <p>1.4 Actividades principales del participante hasta la actualidad (experiencias)</p>									
Curriculum	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Período</th> <th>Detalle laboral (Resultados, dificultades, etc.)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(1) Año ○○ mes ○○ al presente</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(2) Año ΔΔ mes ΔΔ a Año ○○ mes ○○</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(3) Año □□ mes □□ a Año ΔΔ mes ΔΔ</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Período	Detalle laboral (Resultados, dificultades, etc.)	(1) Año ○○ mes ○○ al presente		(2) Año ΔΔ mes ΔΔ a Año ○○ mes ○○		(3) Año □□ mes □□ a Año ΔΔ mes ΔΔ	
	Período	Detalle laboral (Resultados, dificultades, etc.)							
	(1) Año ○○ mes ○○ al presente								
	(2) Año ΔΔ mes ΔΔ a Año ○○ mes ○○								
(3) Año □□ mes □□ a Año ΔΔ mes ΔΔ									
<p>※Los ítems pueden ser mayores o menores según corresponda. Si es posible, adjuntar fotos de las actividades.</p>									
<p>2. Resumen de proyectos y otros trabajos a cargo en la actualidad.</p> <p>2.1 Propósitos de los trabajos y/o proyectos (actividad)</p> <p>2.2 Lugar de ejecución del proyecto (Con mapa si es posible)</p> <p>2.3 Cantidad de beneficiarios (grupos agrícolas, grupos de jóvenes, etc.)</p> <p>2.4 Contenido específico de la actividad (es deseable con fotos)</p> <p>2.5 Cultivos de la región destino del proyecto</p>									

2.5.1 Cultivos habituales\*

Tipo de producto agrícola	Nombre del cultivo	Notas
	(1)	
	(2)	
	(3)	

2.5.2 Cultivo conservacionista (agroquímico reducido, cultivo orgánico, etc.)\*

Tipo de producto agrícola	Nombre del cultivo	Notas
	(1)	
	(2)	
	(3)	

2.5.3 Proporciones

Relación entre cultivos habituales y cultivos conservacionistas del grupo o región destino del proyecto\*

Proporciones	Nombre de la región o grupo destino	Cultivo habitual	Cultivo conservacionista
	(1)	%	%
	(2)	%	%
	(3)	%	%

\* La cantidad de renglones por ítem pueden ser mayores o menores según corresponda

(c) Resumen de la organización perteneciente (2)

Escriba con el mayor detalle posible los temas y problemáticas de la organización o institución a la que pertenece, consultando con sus colegas, superiores, etc.

1. Coloque en cada línea el número que representa el orden de prioridad para los objetivos a la hora de incorporar los cultivos conservacionistas.

- ( ) Económico : (Reducción de costos en la compra de agroquímicos y fertilizantes)
- ( ) Protección ambiental : (Prevención del deterioro del suelo por el uso de fertilizantes químicos y otros productos)
- ( ) Salud : (Reducir los daños al ser humano por el uso de fertilizantes químicos)
- ( ) Mejora en los ingresos de los agricultores sumando valor agregado a los productos agrícolas (certificación orgánica y otros)
- ( ) Otros ( )

2. Dificultades para la extensión de la ACS.

- Situación actual
- Aspectos técnicos, legales, comerciales.

Dificultades a resolver	Causas principales, antecedentes de la dificultad	Medidas que se están implementando actualmente
(1)		
(2)		
(3)		

3. Análisis de las problemáticas organizacionales para la implementación de las medidas mencionadas en los puntos anteriores.

4. Expectativas sobre el presente programa.

5. Forma de transmisión de los conocimientos y técnicas obtenidas en el presente programa, desde el interior de la organización hasta los beneficiarios

+

## Guía para el Diligenciamiento del Formato de Aplicación JICA Knowledge Co-Creation Program

Lea cuidadosamente las indicaciones de esta guía para poderlo diligenciar correctamente. En caso de alguna inquietud puede consultar con la oficina de JICA en Colombia.

### 1. Partes que conforman el formato de aplicación y que deben ser diligenciadas

Este formato se encuentra orientado para ser diligenciado de manera conjunta tanto por parte del candidato al curso, como por parte de la Institución a la cual pertenece, la cual lo presenta mediante este documento oficialmente ante JICA.

**Official Application:** Una vez diligenciado debe ser firmado por el Representante Legal de la Institución que presenta al candidato.

**Part A. Information on the Applying Organization:** Debe ser diligenciado o en su defecto aprobado por el superior inmediato del candidato que se encuentra aplicando al curso.

**Part B. Information About the Nominee including Medical History and Examination:** Debe ser diligenciado por el candidato al curso.

### 2. Cómo diligenciar el formato de aplicación

Lea detenidamente la información de la convocatoria teniendo en cuenta el folleto proporcionado por JICA "Knowledge Co-Creation Program" (PROGRAMA DE GENERACIÓN CONJUNTA DE CONOCIMIENTO) del curso. Verifique que los objetivos, contenido y requisitos solicitados sean cumplidos y acordes con el área en la cual desempeña su trabajo actual y tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

- Para diligenciar en este formato lo relacionado con el nombre y código del curso por favor refiérase al título y código dados en el folleto de JICA para el curso.
- Diligencie este formato original en idioma **INGLÉS** a máquina o en letra de imprenta legible. No se recibirán formatos con enmendaduras, tachones o mal diligenciados. Utilice "X" para marcar la selección correspondiente a la casilla de chequeo "( )"
- En caso de ser necesario puede agregar páginas anexas si el espacio dado en el formato no es suficiente
- Verifique según las indicaciones dadas en folleto del curso proporcionado por JICA, el tipo de documento que debe acompañar la aplicación (Country Report, Job Report, Questionnaire, etc)

### 3. Políticas de Uso y Confidencialidad

#### 1) Términos de Uso

Toda información referida a la identidad y datos personales contenida en el presente formato, será catalogada, utilizada y/o analizada con el único propósito de adelantar las labores propias de JICA. Para ello JICA se reserva el derecho al uso de dicha información de acuerdo con sus políticas de privacidad.

#### 2) Limitaciones del Uso y Confidencialidad

JICA no divulgará información sobre la identidad de las personas referidas en este formato, con las siguientes tres excepciones:

- En caso que un mandato legal lo solicite expresamente.
- Previa autorización del autor del documento para ser divulgado a un tercero.
- En caso que JICA nombre a un delegado para que procese la información, la misma se utilizará de acuerdo a las áreas requeridas.

#### 3) Nota de Privacidad

JICA tomará las medidas necesarias para evitar la fuga, pérdida o destrucción indebida de la información recibida procurando siempre el manejo adecuado de la misma.

#### 4) Política de Derechos de Autor

Los aspirantes al Programa de Generación Conjunta de Conocimiento de JICA deberían tener en cuenta las siguientes regulaciones referidas a los Derechos de Autor:

Artículo 1. Con relación a la preparación de documentos (reportes, plan de acción etc.) y presentaciones (Reportes de reunión, conferencias, etc.)

1. El contenido de los documentos y presentaciones debe ser de su propia autoría en principio.
2. En caso de requerir el uso de material elaborado por otro autor (video, fotografías, ilustraciones, mapas, figuras, etc.) que se encuentre amparado por las regulaciones locales o internacionales de propiedad intelectual deberá:
  - (1) Obtener las licencias o permisos necesarios bajo su propia responsabilidad. En este caso los términos de dichos licencias o permisos deberán contemplar los requerimientos del artículo 2.
  - (2) Conservar la evidencia de la obtención de los licencias o permisos anteriormente mencionados.
  - (3) En caso de ser necesario, bajo su propia responsabilidad, llegar a los acuerdos económicos necesarios con el autor del material para garantizar la vigencia de las licencias o permisos, de acuerdo con los términos de uso establecidos para ello.

Artículo 2. Con relación el uso del material de capacitación y diálogo

1. La propiedad intelectual de los materiales preparados por los participantes Programa de Generación Conjunta de Conocimiento será de los participantes mismos. La propiedad intelectual del material preparado por otros autores seguirá perteneciendo a los autores mismos.
  2. El manejo de los textos, materiales complementarios y otros materiales entregados dentro del Programa de Generación Conjunta de Conocimiento de JICA a los participantes, deberá cumplir con el propósito para el cual han sido elaborados por parte de cada autor.
-



Knowledge Co-Creation Program under Technical Cooperation with the Government of Japan

**Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program****OFFICIAL APPLICATION**

(To be confirmed and signed by the head of the relevant department / division of the applying organization)

**1. Title:** (Nombre del curso tal como figura en el folleto JICA Knowledge Co-Creation Program)**2. Number:** (Código del curso según el folleto de JICA Knowledge Co-Creation Program)

J				-					
---	--	--	--	---	--	--	--	--	--

**3. Country Name:**

REPUBLIC OF COLOMBIA

**4. Name of Applying Organization:****5. Name of the Nominee: (SURNAME Name)****To be completed by General Director of Institution on behalf of Candidate**

Our organization hereby applies for the training and dialogue program of the Japan International Cooperation Agency and proposes to dispatch qualified nominees to participate in the programs

Date: D/M/Y		Signature:	
Name:			
Designation / Position			
Department / Division			
Office Address and Contact Information	Address:		
	Telephone:	Fax:	E-mail:



**Part A: Information on the Applying Organization**

(To be confirmed by the head of the department / division that candidate belongs to)

**1. Profile of Organization**

1) Name of Organization:

[Empty text box for Name of Organization]

2) The mission of the Organization and the Department / Division:

[Empty text box for Mission of the Organization and the Department / Division]

**2. Purpose of Application**

1) Current Issues: Describe the reasons for your organization claiming the need to participate in the training and dialogue program, with reference to issues or problems to be addressed.

[Empty text box for Current Issues]



- 2) Objective: Describe what your organization intends to achieve by participating in the training and dialogue program.**

- 3) Future Plan of Actions: Describe how your organization shall make use of the expected achievements, in addressing the said issues or problems.**

- 4) Selection of the Nominee: Describe the reason(s) the nominee has been selected for the said purpose, referring to the following view points; 1) Course requirement, 2) Capacity /Position, 3) Plans for the candidate after the training and dialogue program, 4) Plan of organization and 5) Others.**



**Part B: Information about the Nominee**

(To be completed by the Nominee)

NOTE>>>The applicants for Knowledge Co-Creation Program are required to fill in "Every Item". As for the applications for Country Focused Program including Counterpart Program and some specified Programs, it is required to fill in the designated "required" items as is shown below.

1. Title: (Nombre del curso tal como figura en el folleto JICA Knowledge Co-Creation Program)


Fotografía tipo documento del nominado  
Tamaño: 4x3 cms  
(Obligatorio)

2. Number: (Código del curso según el folleto JICA Knowledge Co-Creation Program)

J																			
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. Information about the Nominee (nos. 1-9 are all required)

1) Name of Nominee (as in the passport – Use CAPITAL LETTERS)

1st Surname										2nd Surname									
First Name										Second Name									

2) Nationality		<input type="checkbox"/> COLOMBIAN		Other nationality	
2a) Place of Birth	City	Province		Country	
3) Sex	<input type="checkbox"/> Male	<input type="checkbox"/> Female	3a) Marital Status		5) Date of Birth (please write out the month in English as in "April")
4) Religion	<input type="checkbox"/> Single		<input type="checkbox"/> Married		
6) Do you possess Passport?		<input type="checkbox"/> YES		<input type="checkbox"/> NOT	
6a) Do you possess USA Visa?		<input type="checkbox"/> YES		<input type="checkbox"/> NOT	
6b) Passport Expiry (D/M/Y)					
6c) ID Number (Cédula)					

**Adjuntar a esta Aplicación copia de la hoja de datos de su pasaporte vigente. Si es poseedor de VISA USA vigente adicionalmente adjunte copia de la página de la visa.**

7) Present Position and Current Duties

Organization							
Department / Division							
Present Position							
Date of employment by the present organization (Fecha de Ingreso)	Date	Month	Year	Date of assignment to the present position (Fecha de inicio en el presente cargo)	Date	Month	Year

8) Type of Organization

<input type="checkbox"/> National Governmental	<input type="checkbox"/> Local Governmental	<input type="checkbox"/> Public Enterprise
<input type="checkbox"/> Private (profit)	<input type="checkbox"/> NGO/Private (Non-profit)	<input type="checkbox"/> University
<input type="checkbox"/> Other		



**9) Outline of duties: Describe your current duties**

--

**10) Contact Information**

Office	Address:		City:
	TEL: 57/	Mobile (Cell Phone):	
	FAX: 57/	E-mail:	
Home	Address:		City:
	TEL: 57/	Mobile (Cell Phone):	
	FAX: 57/	E-mail:	
Contact person in emergency	Name:		
	Relationship to you:		
	Address:		City:
	TEL: 57/	Mobile (Cell Phone):	
	FAX: 57/	E-mail:	

**4. Career Record**

**1) Job Record (After graduation)**

Organization	City/ Country	Period		Position or Title	Brief Job Description
		From Month/Year	To Month/Year		



**2) Educational Record (Higher Education)(required)**

Institution	City/ Country	Period		Degree obtained	Major
		From M / Y	To M / Y		

**3) Training or Study in Foreign Countries; please write your past visits to Japan specifically as much as possible, if any.**

Institution	City/ Country	Period		Field of Study / Program Title
		From M / Y	To M / Y	

**5. Language Proficiency (required)**

1) English Proficiency					
	Listening	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor
	Speaking	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor
	Reading	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor
	Writing	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor
Certificate (Examples: TOEFL, TOEIC)					
2) Mother Tongue					
3) Other languages ( ) ( ) Excellent ( ) Good ( ) Fair ( ) Poor					

**Excellent:** Refined fluency skills and topic-controlled discussions, debates & presentations. Formulates strategies to deal with various essay types, including narrative, comparison, cause-effect & argumentative essays.

**Good:** Conversational accuracy & fluency in a wide range of situations: discussions, short presentations & interviews. Compound complex sentences. Extended essay formation.

**Fair:** Broader range of language related to expressing opinions, giving advice, making suggestions. Limited compound and complex sentences & expanded paragraph formation.

**Poor:** Simple conversation level, such as self-introduction, brief question & answer using the present and past tenses.

**6. Expectation on the applied training and dialogue program**

**1) Personal Goal: Describe what you intend to achieve in the applied Knowledge Co-Creation program (required)**



**2) Relevant Experience: Describe your previous vocational experiences which are highly relevant in the themes of the applied Knowledge Co-Creation program (required)**

**3) Area of Interest: Describe your subject of particular interest with reference to the contents of the applied Knowledge Co-Creation program (required)**

**\*7. Declaration (to be signed by the Nominee) (required)**

I certify that the statements I made in this form are true and correct to the best of my knowledge.

If accepted for the program, I agree:

- (a) not to bring or invite any member of my family (except for the program whose period is one year or more),
- (b) to carry out such instructions and abide by such conditions as may be stipulated by both the nominating government and the Japanese Government regarding the program,
- (c) to follow the program, and abide by the rules of the institution or establishment that implements the program,
- (d) to refrain from engaging in political activity or any form of employment for profit or gain,
- (e) to return to my home country at the end of the activities in Japan on the designated flight schedule arranged by JICA,
- (f) to discontinue the program if JICA and the applying organization agree on any reason for such discontinuation and not to claim any cost or damage due to the said discontinuation.
- (g) to consent to waive exercise of my copyright holder's rights for documents or products that are produced during the course of the project, against duplication and/or translation by JICA, as long as they are used for the purposes of the program.
- (h) To approve the privacy policy and the copy right policy mentioned in the Guidelines of Application

JICA's information security policy in relation to Personal Information Protection

■ JICA will properly and safely manage personal information collected through this application form in accordance with JICA's privacy policy and the relevant laws of Japan concerning protection of personal information and take protection measures to prevent divulgence, loss or damages of such personal information.

■ Unless otherwise obtained approval from an applicant itself or there are valid reasons such as disclosure under laws and ordinances, etc., and except for the following 1.-3., JICA will neither provide nor disclose personal information to any third party. JICA will use personal information provided only for the purposes in the following 1.-3 and will not use for any purpose other than the following 1.-3 without prior approval of an applicant itself.

- 1. To provide Knowledge Co-Creation Program to participants from developing countries.
- 2. To provide Knowledge Co-Creation Program to the participants from developing countries under the Citizens' Cooperation Activities.
- 3. In addition to 1. and 2. above, if the government of Japan or JICA determines necessary in the course of technical cooperation.
  - (i) to observe Japanese laws and ordinances during my stay, if violate Japanese laws and ordinances, I will return the total amount or a part of the expenditure required for the training depending on the extend of the violation.
  - (j) to understand that JICA does not assure issuance of Japan entry visa even after JICA decide to accept me. I understand the Embassy of Japan will decide it according to necessary formalities upon the submission of visa application from each participant.

Date: D/M/Y	Signature:
	Print Name:





Utilice este modelo de carta de Presentación Institucional para completar la documentación requerida en la aplicación, colocando en él los datos que se indican en letra negrilla y utilizando si es necesario formato membreteado o papelería oficial de su entidad.

Señor

**SATOSHI MUROSAWA**

Representante Residente

Agencia de Cooperación Internacional del Japón – JICA Colombia

Respetado Señor:

En mi calidad de Representante Legal de **(nombre de la entidad)**, atentamente me permito presentar al señor **(nombre completo del postulante)**, quien actualmente se desempeña como **(cargo)** y se encuentra vinculado laboralmente desde **(año/mes/día)**, a fin de que sea considerado para acceder a un cupo en el curso de entrenamiento **(nombre del curso)** a efectuarse en Japón desde el **(año/mes/día)** hasta el **(año/mes/día)**.

Igualmente me comprometo a nombre de **(nombre de la entidad)** a brindarle todo el apoyo y colaboración al candidato en mención, para que en caso de ser elegido pueda llevar a cabo la capacitación durante la totalidad del período del curso, sin interrupciones. Esto contempla también, el llevar a cabo todas las gestiones necesarias ante el Gobierno, para que el candidato se desplace a Japón en las fechas y bajo los itinerarios previstos por JICA.

A su regreso el señor **(nombre del candidato)** será reintegrado a sus labores, sin que su ausencia durante la capacitación sea causa de remoción ni de alteraciones en su vínculo contractual.

El señor **(nombre del candidato)** se compromete a reportarse ante la oficina de JICA en Colombia, dentro de un plazo no mayor a un mes después de su regreso, para rendir un informe de la capacitación y presentar un plan de acción a seguir sobre las labores de multiplicación dentro y fuera de esta entidad, así como también a llevar a cabo otras actividades que JICA le encomiende en su calidad de ex becario.

Este COMPROMISO INSTITUCIONAL se firma a los **XX** días del mes de **XXXXX** de **20XX**.

**(firma)**

**(firma)**

\_\_\_\_\_  
**(Nombre)**

Representante Legal

\_\_\_\_\_  
**(Nombre)**

Candidato CC No.